



柑縣台福基督教會

EVANGELICAL FORMOSAN CHURCH ORANGE COUNTY

10750 Lampson Ave., Garden Grove, CA 92840

Tel: 714.534.5531 Fax: 714.534.2264 Web: www.efcoc.org

Pastor Emeritus : Sue-Hui Chou

2018 ~ Year of Edification

May 20, 2018 # 3620

Praise & Worship

Offering & Announcements

Sermon by Pr. Will Chen
Free At Last – The Only Gospel
Galatians 1:1-10

Worship & Response

Benediction

PASTORAL OFFICE			
主任牧師 Senior Pastor	莊澤豐 Tse-Feng Chuang	分機 X119	Chuang@efcoc.org
英語牧師 English Pastor	陳威任 Will Chen	分機 X120	WillChen@efcoc.org
牧師 Volunteer Pastor	賴瑞珍 Ruey Lai		RueyLai@efcoc.org
傳道 Associate Pastor	湯淑珠 Angie Tong	分機 X122	AngieTong@efcoc.org
祕書 Secretary	陳燕珠 Yen Chen	分機 X111	YenChuChen@efcoc.org
行政助理 Admin. Coordinator	鄭聖慧 Susanna Kuo	分機 X112	SusannaKuo@efcoc.org
總務助理 General Assistant	沈文平 Wen-Ping Shen	分機 X133	

EVENT CALENDAR		
05/20 (SUN)	Elder Deacon Board Meeting	13:30 – 15:30
06/09 (SAT)	EFCOC Picnic @ William Mason Park, Irvine	10:30 – 14:00
06/17 (SUN)	Father's Day Joint Worship Service	10:00 – 11:15
06/17 (SUN)	2018 Graduation Banquet	18:00 – 21:00
08/10-12	EFCOC Summer Retreat @ Pine Spring Ranch	
11/21 (WED)	Thanksgiving Dinner Celebration	18:00 – 22:00
12/27-30	EFC EM Winter Retreat '18 @ Murrieta Springs	

ANNOUNCEMENTS

[Welcome] Welcome to EFC Orange County! We are so glad you are here!

[Baptism] Congratulations to Sister Shon-Bing Yeh and Brother Andrew Tarnng once again for their decision to be baptized last weekend! Please continue to pray and to support our sister and brother as they walk with the Lord. For anyone who might be interested in getting baptized or have questions about salvation & baptism, please talk to Pr. Will.

[Church Picnic] Mark your calendar! We are having a church wide picnic on Saturday 6/9 at William Mason Regional Park in Irvine. This is a great opportunity to get to know other church members and to meet new friends! Please keep this event in your prayers and feel free to invite your friends & family to join! Event begins at 10:30am @ Shelter #4, parking is \$5 per car. 18712 University Dr., Irvine. (Culver & University).

[Grad Banquet] Congratulations Class of 2018! You are weeks away from reaching a milestone in your life and we would like to call for a celebration! This year's Grad Banquet will take place on Sunday 6/17, 6pm @ Sheraton Hotel in Garden Grove. It will be \$25 per person to participate, FREE for all Class of '18 graduates! Please register with Elder Andrea for this event.

[Retreat] Are you tired from your everyday life? Perhaps it is time for you to take a break and retreat into some quietness with the Lord! A church wide Summer Retreat will take place from 8/10-12 @ Pine Spring Ranch. The theme for the retreat is: Not I, But Christ! We have invited Rev. Dr. H. Hing Wong from Logos Evangelical Seminary to be our retreat speaker. Register before 7/1 to receive early bird discount of \$175/Adult, \$75/Child, free for children under 3. There is family discount available. For more info or to register, please visit www.efcoc.net/summer2018.

[Election] California Primary Election will take place on June 5. We will be voting on senator, governor, lieutenant governor, secretary of state, and so on. Be sure to register to vote before May 21 if you are not currently registered. For any questions, please visit election info booth during lunch.

[Church Safety] Please continue to be on the look out for any suspicious individuals, especially someone posing as a repairman. If you see someone suspicious, please let any of the leaders know immediately.

[Community Classes] Living Fountain School of Arts is currently accepting new enrollments for its Chinese class. Classes will take place on Sunday afternoon from 1:00-2:00pm. Cost for the class is \$48 per 4 sessions. For more information, questions, or to register, please talk to Elder Jeff Kuo.

[EDB] There will be an Elder Deacon Board meeting today at 1:30pm.



柑縣台福基督教會

EVANGELICAL FORMOSAN CHURCH ORANGE COUNTY

10750 Lampson Ave., Garden Grove, CA 92840

Tel: 714.534.5531 Fax: 714.534.2264 Web: www.efcoc.org

榮譽牧師：周淑慧

2018 裝備年 ~ 裝備聖徒、邁向成熟

2018年5月20日 # 3620

	主日晨禱會		主日崇拜		基督徒教育	
華語	9:30	主 堂	10:00-11:30	主 堂	11:35-12:25	分課堂
台語	9:30	主 堂	11:30-12:30	教育館	10:15-11:10	教育館
英語	9:30	教育館	10:00-11:15	教育館	11:30-12:15	教育館
兒童		恩典館	10:00-11:00	恩典館	11:00-12:00	恩典館

	華語崇拜 10 AM	台語崇拜 11:30 AM
宣召	許英良長老	曾文章長老
詩歌	敬拜讚美團	# 185, #2
禱告	牧師	司會
讀經	約書亞記 23: 3-6	以賽亞書 55 : 10
獻詩	My Lord What A Mornin'	
證道	孟蘇倫牧師 《信實守約的神》	孟蘇倫牧師 生命見證-作主的小驢駒
奉獻	司會	司會
報告	司會	司會
聖詩	聖詩#268	新聖詩#320
祝禱	牧師	牧師

『我們在天上的父：願人都尊祢的名為聖。願祢的國降臨；願祢的旨意行在地上，如同行在天上。我們日用的飲食，今日賜給我們。免我們的債，如同我們免了人的債。不叫我們遇見試探；救我們脫離凶惡。因為國度、權柄、榮耀，全是祢的，直到永遠。阿們。』



【2018 年成人主日學 / Adult Sunday School】

約伯記：15	台:黃光旭	10:15am - 11:10pm	Room 208A
約伯記：16	華:黃文彥	11:35am - 12:25pm	大堂
風平浪靜的詩篇：04	華:顏明誠	11:35am - 12:25pm	Room 201
聖經中的先知：10	華:陳德明	11:35am - 12:25pm	Room 208A
馬太福音：11	華:李世宗	11:35am - 12:25pm	Room 204A

【上週統計報告 / Last Week's Attendance & Offering】

上週人數 Last Week Attendance	華語崇拜 Mandarin Service	台語崇拜 Taiwanese Service	英語崇拜 English Service	兒童崇拜 Children Service
禮拜 Service	320			
主日學 Sunday School				
全部禮拜 Total	320			
上週奉獻 Last Week Offering	\$4,627.00			
其他奉獻 Others	建堂 Building	宣道 Mission	愛心 Love	感恩 Thanks
			\$500.00	\$200.00
上週奉獻共計 Total	\$5,327.00	該月累計 Monthly Total	\$22,303.00	
		該月預算 Monthly Budget	\$50,964.00	

【服事同工 / Serving Co-workers】

	本週		下週	
	華語崇拜	台語崇拜	華語崇拜	台語崇拜
證道	孟蘇倫牧師	孟蘇倫牧師	湯淑珠傳道	湯淑珠傳道
司會	許英良	曾文章	許格精	孫瑞利
領敬拜	洪文鸞/蕭毓貞	邱慧娥	張秋貴/賴俊甫	洪文鸞
殿樂	張妙華/蕭毓貞	楊韶芳	張妙華/蕭毓貞	Joana Hsu
招待	徐華/林黃清惠	康妙英	李德連/鄭美金	吳美鈺
午餐 Lunch	Cerritos & 北橙		迦南 & 華青	
English Preaching	Pr. Will Chen		Pr. Tommy Wang	
English Presider	Andrea Chen		Justin Leu	

【教會團契 Fellowship】

國度晨禱	週二	06:30
迦勒團契	週三	10:00
禱告會	週三	20:00
詩班	週五	19:30
雅歌團契	週五	20:00
迦南團契	週五	20:00
華語青年	週五	20:00
英社青大專	週五	20:00
英青少契	週五	20:00

【家庭小組 Cell Groups】

Anaheim	黃玲清	雙數週一	20:00
Huntington Bch	呂茂財	雙數週四	10:00
Cypress/Cerritos	陸細梅	每週四	10:00
Placentia	黃滿輝	隔週三	10:30
Fountain Valley	顏青毅	隔週二	10:00
Irvine	李世宗	每週五	20:00
北橙小組	郭宗億	隔週六	19:00
清心小組	李康妮	隔週六	16:00
青松團契	孫瑞利	第二週六	10:00
健身舞蹈班		每週日	13:15

【事工報告】

1. 歡迎首次參加禮拜的朋友，請留步用餐交誼，願神賜福。
2. 感謝播種國際事工創辦人孟蘇倫牧師的證道，願主賜福。
3. 加州議會對於同性婚，大麻合法等道德法案甚分歧。請兄姊踴躍參與6/5的選舉，選出合聖經真理的候選人，還沒登記投票者，5/21前要登記完成。如需協助，請洽吳美娟
4. 柑縣教會郊遊6/9週六10：30爾灣William Mason Regional Park Shelter #4 [Culver & University Dr.] 18712 University Dr, Irvine 92612 [停車費 \$5] 教會預備豐盛食物，歡迎 Potluck。請踴躍邀友參加，同心福音外展，同享快樂時光。
5. 本會總務沈文平伯伯向小會申請退休，小會已接受其申請。在未找到接續同工前，盼兄姊能主動分擔總務工作，總務組在公佈欄設分工表，請踴躍登記，詳洽許長老。
6. 柑縣靈修會8/10-12『不再是我，乃是基督』 Pine Springs Ranch，7/1前報名有優惠，詳洽Andrea長老 [7/20截止報名]。
7. 下主日5/27湯淑珠傳道台華證道：《新的開始》〈約 1:12-18〉。

【團契/小組】

1. 迦勒團契：5/23 黃文雄長老分享『背痛和傳教士的故事』
2. 雅歌團契：5/25 暫停一次。

【關懷/代禱】

1. 邱顯輝長老夫婦/黃順天長老夫婦/程陳早/周淑慧牧師/游傳續家人/杜素芬/陳佳霖/徐明卿執事/曾菊江/Josephine健康
2. 世界和平/地球污染/各級政府領袖/教會復興/親友歸主。
3. 每主日9:30守望晨禱；週三晚8點奮興禱告，為神國度/教會事工/身心軟弱禱告，請同工及兄姊參加。

【特會報導】

1. 歡迎參加今天下午 3:00 全球禱告日-洛杉磯聯合禱告大會 5939 Golden West Av. Temple City Park。
2. 5/21 明晚 7:30 葛理翰牧師兒子 Franklin Graham 復興禱告特會『Decision America』於 Pasadena Rose Bowl 免費入場。
3. 正道神學院 6/2 週六 10 時『曙光全人關輔中心異象分享餐會』888 海珍大酒樓，電 Kitty 626-571-5110 Ext.118
4. 本會今年畢業生晚宴 6/17 週日 6 點 Sheraton Hotel 歡迎參加 12221 Harbor Bl., Garden Grove。

【宣教】

1. 顏牧師/炳奇/長雄/顏雯/麗云7/8~22赴塞爾維亞短宣代禱。
2. 神學生Jack 賴 6/27 - 8/13 在東歐宣教做青年事工。
3. 本會支援台灣台福拓植/正道神學院/普世豐盛中心；宣教士 [歐陽桂芬/ Sharon/馬林] /英文短宣/台灣監宣。

【甘泉藝術學校/社區福音】

※林信靈『中文班』週日 1-2 點 [首月免費] 洽榮華長老

【會堂/奉獻】

1. 經常費/建堂/宣道/愛心基金~支票EFC OC 請註明用途。
2. 為台福2020植堂異象 [200間教會/1萬信徒] 代禱/奉獻。

【靜默小品】~花時間：

閱讀~那是智慧的根基。
祈禱~那是靈性的更新。
讀經~是認識神的途徑。
默想~那是力量之源頭。
安靜~是透視力的溫室。
關愛~那是生命之喜悅。
傾聽~那是得人的訣竅。
運動~那是年輕的祕訣。
工作~那是成功之階石。

【小組查經】~饒恕：

※活動：兩人面對面站，甲模仿乙動作與表情 [如學鏡中人，只是左右手相反]，再互分享感覺。
 ※討論：身邊的人常是我們的鏡中人，當你恨人批評人時，別人常如何待你？請舉生活實例。

※查經/分享：馬太福音十八章 21-35 節

1. 為何須饒恕人？饒恕有範圍嗎？那種人、事是不能饒恕的？
2. 當我們不饒恕人時，會面臨那些結果？請舉生活中的見證。
3. 有那人、事是你還沒饒恕的 [事雖已過]？現在能饒恕嗎？

※禱告：

1. 求主赦免我有意無意對人的傷害，互相作饒恕祝福的禱告。
2. 以主禱文「免我們的債，如同我們免了人的債」反省禱告。

【每日讀經】

週一	週二	週三	週四	週五	週六	週日
民 31-33	民 34-36	申 1-4	申 5-7	申 8-11	申 12-16	申 17-20